



www.dmail.it

D-MAIL SRL  
Via ARETINA 25  
50069 SIECI - (FI) - ITALIA  
Tel. +39 055-8363040  
Fax +39 055-8363057  
Ass. TECNICA: TEL. +39 055-4206052  
E-MAIL: assist@d-mail.it

Cod. 65016



www.dmail.es

D-MAIL ESPAÑA, S.L.  
CALLE ELCAÑO, 14-BJ DR  
BILBAO 48008 (BIZKAIA)  
ESPAÑA  
TEL: 902 100 522  
FAX: 902 876 663



www.dmail.ro

SC D-MAIL DIRECT S.R.L.  
BD. NATIUNILE UNITE, NR.4  
BL.106, PARTER, SECTOR 5  
050122 BUCURESTI  
ROMANIA  
TEL/FAX. 021-336.04.44E-MAIL: office@dmail.ro



www.dmail.pt

D-MAIL VENDA DIRECTA SA  
PARQUE MONSERRATE  
PAV. C - Z.I. DA ABRUNHEIRA  
2710 SINTRA - PORTUGAL  
TEL. +351 21 915 65 60  
FAX +351 21 915 65 69  
E-MAIL: assistencia@dmail.pt

## OROLOGIO UCCELLI CANTERINI

L'orologio da parete "UCCELLI CANTERINI" vi fa ascoltare il canto di alcuni tra i più diffusi uccelli del mondo. Ogni ora, un diverso uccellino fa sentire il suo canto. Dato che gli uccellini riposano la notte, anche l'orologio riposa! Questo orologio è infatti dotato di sensore crepuscolare: quando è buio, gli uccellini non cantano!

### IMPORTANTE

1. L'orologio funziona con tre batterie stilo (non comprese).  
2. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme, ma sostituirle sempre tutte e tre contemporaneamente.

### PER IMPOSTARE L'OROLOGIO

1. Rimuovere le batterie se queste fossero inserite.  
2. Ruotare la rondella posta sul retro dell'orologio fino ad ottenere le ore 11:50.  
3. Inserire le batterie degli appositi vani accertandosi di rispettare le corrette polarità: 1 batteria per l'orologio e 2 batterie per i canti degli uccellini.  
4. Impostare adesso l'ora esatta.

### MANUTENZIONE:

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire la superficie dell'orologio. Sostituire le batterie se i canti degli uccellini risuonassero in modo strano o distorto.

## SINGING BIRD CLOCK

The following instructions must be followed exactly to ensure that the correct bird melody is heard for each hour. This clock has a silence function controlled by a light sensor positioned above number 12. The light sensor automatically turns the sounds off when the room is dark.

### IMPORTANT

1. This clock needs 3 "AA" size batteries (not included).  
2. Replace all three batteries at a time.

### SETTING THE TIME

1. Remove batteries before beginning.  
2. Turn the hand set knob in rear of battery compartment clockwise or counterclockwise to read 11:50.  
3. Insert 3 "AA" size batteries into the battery compartment. Make sure that the polarity (+/-) is as indicated.  
4. Turn the handset knob to adjust to desired time.

### GENERAL NOTICE

To clean the outside surfaces, use a clean, dry, soft cloth to wipe away fingerprints. Do not use any solvents or abrasive cleaners/polish.

Replace the batteries if the timekeeping becomes erratic or the bird sound becomes abnormal, as this may be an indication of battery exhaustion.

## RELOJ DE PÁJAROS CANTORES

El reloj de pared "Pájaros cantores" permite escuchar el canto de algunos de los más conocidos pájaros del mundo. Cada hora, se puede escuchar el canto de un pájaro diferente.

Dado que los pájaros descansan durante la noche, también el reloj reposa. Este reloj está dotado de un sensor crepuscular: cuando está oscuro, los pájaros no cantan.

### IMPORTANTE

1. El reloj funciona con tres pilas (no incluidas).  
2. No usar pilas viejas y nuevas juntas, sustituir siempre las tres al mismo tiempo.

### PARA PONER EL RELOJ EN HORA

1. Quitar las pilas si habían sido colocadas.  
2. Girar la roseta situada en la parte posterior del reloj para obtener las horas 11:50  
3. Incluir las pilas respetando la polaridad de las posiciones: 1 pila para el reloj y 2 pilas para el canto de los pájaros.  
4. Poner ahora el reloj en hora.

### MANTENIMIENTO:

Utilizar un paño suave y seco para limpiar la superficie. Sustituir las pilas cuando el canto de los pájaros comienza a tener un sonido extraño.

## CEASUL PĂSĂRI CÂNTĂTOARE

Ceasul de perete „Păsări Cântătoare”, vă permite să ascultați melodiile unora dintre cele mai cunoscute păsări din lume. La fiecare oră, o pasăre vă va permite să ascultați o melodie diferită. Datorită faptului că păsările noaptea se odihnesc, și ceasul se odihnește (doarme). Acest ceas este dotat cu un senzor crepuscular: când este întuneric, păsările nu cântă!

### IMPORTANT

1. Ceasul funcționează cu trei baterii tip stilo (neincluse).  
2. Nu folosiți bateriile vechi împreună cu cele noi, ci schimbați-le pe toate odată.

### PENTRU A POTRIVI CEASUL

1. Îndepărtați bateriile dacă acestea au fost introduse.  
2. Învârtiți roțița așezată în spatele ceasului până când ajungeți la 11:50.  
3. Introduceți bateriile în compartimentele speciale, respectând corectitudinea polarităților: 1 bateria pentru ceas, 2 baterii pentru cântecul păsărelelor. Reglați acum ora exactă.

### MANUALITATE:

Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a șterge suprafețele ceasului. Înlocuiți bateriile dacă melodiile păsărelelor încep să se audă mai încet sau ceasul nu mai funcționează.

## PÁSSAROS CANTORES

O relógio de parede faz com que ouça o canto de alguns dos mais conhecidos pássaros do mundo. Cada hora, um passarinho diferente faz ouvir o seu canto. Dado que os passarinhos descansam à noite, também o relógio descansa! Este relógio é de facto dotado de um sensor crepuscular: quando está escuro, os passarinhos não cantam!

### IMPORTANTE

1. O relógio funciona com três pilhas (não incluídas).  
2. Não utilizar juntamente pilhas velhas e novas, mas substituir sempre as três ao mesmo tempo.

### PARA ACERTAR O RELÓGIO

1. Remover as pilhas caso tivessem sido colocadas.  
2. Rodar a roseta situada na parte de trás do relógio até obter as horas 11:50.  
3. Inserir as pilhas nos locais respectivos assegurando-se de que foi respeitada a correcta polaridade: uma pilha para o relógio e duas pilhas para os cantos dos passarinhos.  
4. Acertar neste momento a hora exacta.

### MANUTENÇÃO:

Utilizar um pano macio e seco para limpar a superfície do relógio. Substituir as pilhas se os cantos dos passarinhos ressoarem de modo estranho ou distorcido.

Conosci le altre 1500 Idee Utili e Introvabili di D-Mail?  
Se tu non dovessi ancora ricevere il catalogo, puoi richiederlo GRATIS telefonando al: 055-8363040  
Visita anche il catalogo completo on-line su: [www.dmail.it](http://www.dmail.it)

¿Quieres conocer las más de 1500 ideas  
útiles y originales de Dmail?  
Descúbrelas en nuestra página web [www.dmail.es](http://www.dmail.es)  
Catálogo completo en [www.dmail.es](http://www.dmail.es)

Cunoașteți cele 1500 idei utile și originale Dmail?  
Dacă nu ai primit încă catalogul GRATUIT puteți  
suna la 021-336.04.44.  
Vizitați on-line catalogul complet -accesati [www.dmail.ro](http://www.dmail.ro)

Estamos à sua disposição para fornecer  
todas as informações que necessite  
através do telefone 21 782.82.00 ou do Fax 21 782.82.09.  
Visite também o catálogo completo on-line na página Web: [www.dmail.pt](http://www.dmail.pt)